

Zusatzelement ESP III für den gymnasialen Literaturunterricht

Schnelleinstieg

Das *Zusatzelement ESP III für den gymnasialen Literaturunterricht* (unten auch *ESP III-Literatur*) umfasst Instrumente und Materialien zur Unterstützung eines modernen, kompetenzorientierten Literaturunterrichts in den Fremdsprachen auf der Sekundarstufe II. Im Einzelnen sind dies:

- **Kann-Beschreibungen (Deskriptoren) für literarische Kompetenzen**, welche die bekannten Deskriptoren des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (GER) für Sprachen um Deskriptoren für typische literarische Kompetenzen ergänzen.
- Offene Listen von Merkmalen zur genaueren Charakterisierung der zu behandelnden literarischen Texte (sog. **rezeptive Optionen**) sowie von Aktivitäten der Lernenden und Arbeitsprodukten im Umgang mit Literatur (**produktive Optionen**).
- Einsatzbereite bzw. leicht an kontextspezifische Bedürfnisse anpassbare **Aufgaben für den kompetenzorientierten Literaturunterricht** mit explizitem Bezug zu den Deskriptoren.
- **Formulare** für die Dokumentierung der literaturbezogenen Arbeit mit dem ESP III.

Diese Materialien liegen in den Sprachen Deutsch, Französisch und Italienisch sowie auch teilweise Englisch¹ zum Download vor. Sie richten sich primär an Fremdsprachen-Lehrpersonen der Gymnasien, an Fachdidaktikerinnen und Fachdidaktiker für moderne Fremdsprachen und, besonders, was die Check-Listen zu den Kann-Beschreibungen und die Formulare angeht, auch an die Lernenden dieser Schulstufe.

Sämtliche Materialien sind flexibel und bedürfnisbezogen nutzbar. Auf viele Fragen, die sich Nutzerinnen und Nutzer in Bezug auf die Materialien stellen mögen, finden sich in der Handreichung zum *Zusatzelement ESP III-Literatur* Antworten, zum Beispiel:

| Fragen von Nutzerinnen und Nutzern | Antworten in der Handreichung |
|---|--|
| Wie kann ich mir schnell einen Überblick über die verfügbaren Materialien verschaffen? | Die <i>Übersicht über die Materialien</i> in Kap. 1 bietet eine knappe und systematische, mit Links unterlegte Material-Übersicht. Kap. 2.1 ist eine erweiterte Übersicht und zeigt die wichtigsten Funktionen der Materialien auf. |
| Wo finde ich die einsatzbereiten Literatur-Aufgaben? | Im Downloadbereich (Kap. 6. resp. 6.4). Dort gibt es u.a. auch eine Übersicht über alle verfügbaren Aufgaben (Kap. 6.3). |
| Wie kann ich vorgehen, wenn ich eigene kompetenzorientierte Literatur-Aufgaben konstruieren will? | Kap. 2.4 gibt Hinweise zur Konstruktion eigener Aufgaben; vgl. dazu auch das „Raster zur Analyse von kommunikativen literarischen Aufgaben“ (Abb. 5 in Kap. 3.2.3), das bei der Entwicklung und Beurteilung der vorliegenden Aufgaben verwendet wurde. |
| Wofür genau kann ich die Literatur-Deskriptoren brauchen? | Die vielfältigen Funktionen der Deskriptoren sind in Kap. 2.2.3 genauer beschrieben. Dort findet sich z.B. auch ein Abschnitt über die Nutzung von Deskriptoren für Lernziele. |
| Warum wurden die Deskriptoren kodiert und was bringt mir das? | Über die Codes der Deskriptoren, die sich z.B. als Suchwörter bei der Abfrage des Deskriptoren-Pools nutzen lassen, informieren die Kap. 2.2.2 (vgl. dort auch Abb. 3, die das vollständige Kodier-Schema zeigt) und 2.2.3. |

¹ Das Projekt wurde unterstützt vom Bundesamt für Kultur im Rahmen des Artikels 10 der Sprachverordnung. Entsprechend liegt der Schwerpunkt des Projekts auf der Förderung der Landessprachen.

| | |
|---|---|
| <p>Welcher Zusammenhang besteht zwischen den Literatur-Deskriptoren und den Deskriptoren des GER?</p> | <p>Mit Fragen des Kompetenzniveaus bei der Arbeit mit literarischen Texten, d.h. mit Fragen des Zusammenspiels von nicht-skalierten Literatur-Deskriptoren und skalierten GER-Deskriptoren setzt sich ausführlicher Kap. 3.2.2, Abschnitt iii) auseinander, und zwar auch anhand von konkreten Beispielen.</p> <p>Eine Brücke zwischen den nicht-skalierten Literatur- und den skalierten GER-Deskriptoren bilden die rezeptiven und produktiven Optionen, die in Kap. 2.3 näher beschrieben sind und die im Download-Bereich (Kap. 6 resp. 6.2) heruntergeladen werden können.</p> |
| <p>Wie kann man die allgemein formulierten Literatur-Deskriptoren für konkrete Unterrichtssituationen nutzen?</p> | <p>Kontextualisieren lassen sich die Literatur-Deskriptoren mit den <i>rezeptiven Optionen</i> (Kriterien zur Auswahl und Charakterisierung von literarischen Texten), konkretisiert werden können sie mit den <i>produktiven Optionen</i> (Vorschläge für die Steuerung von Aktivitäten der Lernenden u.a. durch Präzisierung sprachlicher Outcomes). Die Optionen sind ein Bindeglied zwischen den Literatur-Deskriptoren und den GER-Deskriptoren. Grafisch veranschaulicht werden diese Zusammenhänge in Abb. 4 (Kap. 3.2.2, iii)).</p> |
| <p>Wann soll man welche Formulare einsetzen?</p> | <p>Die Funktionen der Formulare werden in Kap. 2.5 genauer aufgezeigt.</p> |
| <p>Was heisst überhaupt „kompetenzorientierter Literaturunterricht“?</p> | <p>Überlegungen zur Frage der Kompetenz-Orientierung im Literaturunterricht finden sich in Kap. 3.2.1, als Teil der Hintergrund-Informationen zum Projekt.</p> |

Systematische Übersicht über die Materialien

Abb. 1 zeigt die Materialien des *Zusatzelements ESP III-Literatur* in einer systematischen Übersicht. Von diesem Schema aus kann man direkt zu den Materialien springen.

Kern des *Zusatzelements ESP III-Literatur* sind die gelb unterlegten Felder: Zur Verfügung stehen Deskriptoren für literarische Kompetenzen (D.), darauf bezogene, einsatzbereite Aufgaben für den kompetenzorientierten Literatur-Unterricht (F.) sowie sog. Optionen, welche die Lehrperson bei der Auswahl von und der Arbeit mit literarischen Texten unterstützen (C. und E.).

Zudem umfassen die Materialien Formulare (blau unterlegt), die das bestehende Formularsystem des ESP um literaturspezifische Formulare ergänzen (H. bis M.). Die Nummerierung der Formulare folgt der bestehenden Struktur des ESP III, wobei ein Formular 2.4 spezifisch für Literatur nicht als nötig erachtet wurde.

Schliesslich gibt es drei Begleitdokumente: Dokument A. bietet eine knappe Übersicht über alle Materialien, in Dokument B. werden die Materialien und ihre (Entstehungs-) Zusammenhänge genauer erklärt und von Nutzungs-Vorschlägen begleitet. Dokument G. zeigt alle verfügbaren Aufgaben im Überblick.


| | | |
|---|--|--|
| | A. Übersicht über die Materialien und ihre wichtigsten Funktionen; (2.1 der Handreichung) | |
| | B. Materialien, Projekt-Hintergrund, Literaturangaben und Verzeichnisse (2.2 bis 6. (Download-Bereich)) der Handreichung | |
| C. Rezeptive Optionen | D. Literatur-Deskriptoren (Deskriptorenbank) | E. Produktive Optionen |
| | F. Aufgaben-Sammlung | |
| | G. Aufgaben-Übersicht | |
|  | | |
| H. Formular 2.1 Persönliche Lese- und Literaturbiografie | K. Formular 2.2 Checkliste zur Selbsteinschätzung | M. Formular 3.1 Verzeichnis der lit. Arbeiten im Dossier |
| I. Formular 2.5 Meine persönlichen Ziele | L. Formular 2.3 Wichtige literarische Erfahrungen | |

Abb. 1: Tabellarische Übersicht über die Materialien des *Zusatzelements ESP III-Literatur*

Die Handreichung und die Aufgaben-Übersicht stehen auch in ausgelagertem Bereich zur Verfügung.